

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > COLIN MUSET > EDIZIONE > En ceste note dirai > Tradizione manoscritta > CANZONIERE N

---

# CANZONIERE N

- letto 518 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais\\_845\\_161v.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_845_161v.jpg)

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais\\_845\\_162r.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_845_162r.jpg)

- letto 424 volte

## Edizione diplomatica

[c.161vA]

---

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2860%29.jpg>



**E N** ceste note dirai dune

amorete que iai. (et) por li men

uoserai. (et) bauz (et) ioianz serai

len doit b(ie)n porli chanter. (et)

renuoisier (et) ioer. (et) son cors

tenir plus gai. (et) des robes a

[c. 161vB]

---

<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2861%29.jpg</p>	
<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2862%29.jpg</p>	<p>ces mer. (et) chapiau (et) de flour m(i) fet m(u)lt grant aie. uosserez b(ie)n serui.e.de crasse oe rostie. porter. ausi (com)me el mois (et) beuron uin sus lie. si merron bone uie. <b>B</b>le et beuron que mie colin mes grands poins per de uoiez mie no laz robe pa gnies pens (et) plesir (er) aife (ua)nt lauoi reznepuis tuer. ce n'otrat fe mie reposer. biautres douz dex que ferai. Japaine que porli trai.</p>
<p>• letto 467 volte</p>	<p>nensai (com)ment lidirai dece suige engrant esmai. concore adire liai. q(ua)nt merci ni puis trouu(er). (et)ie muir por b(ie)n amer. amoreu</p>
<p><b>Edizione diplomatico-interpretativa</b></p>	<p>sement morrai. <b>I</b> ene cuit mie ensi morir. sele mi uouloit</p>
<p><b>E</b> N ceste note dirai dune amorete que iai. (et) por li men uoiserai. (et) bauz (et) ioianz serai len doit b(ie)n porli chanter. (et) renuoisier (et) ioer. (et) son cors tenir plus gai. (et) des robes a es mer. (et) chapiau (et) de flour porter. ausi (com)me el mois de mai.</p>	<p>retenir. en b(ie)n amer en b(ie)n ser En ceste note dirai d'une amorete que i'ai un (et) dutout sur enson plesir et por li m'envoierai et bauz et ioianz serai et renoisier et joer mes toz loz serai ses amis. <b>H</b>e bele (et) blonde (et) auen et son cors tenir plus gai et des robes aces mer se (et) sage (et) b(ie)n parlant auos me et chapiau de flour poter doing auos merent. (et) tout sui ausi comme el mois de mai.</p>
<p></p>	<p>u(ost)re sanz faillir. hebele un be sier uos demant (et) seielai ie</p>
<p></p>	<p>uos creant ne me porroit nul mal uenir. <b>M</b>a bele douce amie. larose est espanie. desoz lente florie. a u(ost)re compaignie</p>

<p><b>T</b>res leuere que lesgardai. onques puis ne l'entrobliai. ades ipens (et)pens(er)ai. q(ua)nt lauoi ne puis durer. ne dormir ne reposer. biautres douz dex que ferai. lapaine que porli trai. nensai (com)ment lidirai dece suige engrant esmai. concore adire liai. q(ua)nt merci ni puis trouu(er). (et)ie muir por b(ie)n amer. amoreu sement morrai.</p>	<p>Tres l'euere que l'esgardai, onques puis ne l'entrobliai; ades i pens et penserai: quant la voi ne puis durer, ne dormir, ne reposer. Biau tres douz Dex, que ferai? La paine que por li trai ne sai comment li dirai: de ce sui ge en grant esmai c'oncore a dire li ai; quant merci n'i puis trouver et je muir por bien amer, amoreusement morrai.</p>
	III
<p><b>I</b> ene cuit mie ensi morir. sele mi uouloit retenir. enb(ie)n amer en b(ie)n ser uir (et) dutout sui enson plesir neie ne men quier departir. mes toz iorz serai ses amis.</p>	<p>Je ne cuit mie ensi morir, s'ele mi vouloit retenir en bien amer en bien servir, et du tout sui en son plesir ne je ne m'en quier departir, mes toz jorz serai ses amis.</p>
	IV
<p><b>H</b>e bele (et)blonde (et)auenant. cortoi se (et)sage (et) b(ie)n parlant auos me doing auos merent. (et) tout sui u(ost)re sanz faillir. hebele un be sier uos demant (et) seielai ie uos creant ne me porroit nul mal uenir.</p>	<p>He! bele et blonde et auenant, cortoise et sage et bien parlant, a vos me doing, a vos me rent et tout sui vostre sanz faillir. He! bele, un besier vos demant, et, se je l'ai, je vous creant ne me porroit nul mal venir.</p>
	V
<p><b>M</b>a bele douce amie. larose est espanie. desoz lente florie. a u(ost)re conpaignie m(i) fet m(u)lt grant aie. uosserez b(ie)n seruie.de crasse oe rostie. (et) beuron uin sus lie. si merron bone uie.</p>	<p>Ma bele douce amie, la rose est espanie; desoz l'ente florie a vostre conpaignie mi fet mult grant aie. Vos serez bien servie de crasse oe rostie et beuron vin sus lie si merrons bone vie.</p>
	VI

<ul style="list-style-type: none"> <li>• letto 442 volte</li> </ul> <p><b>B</b>ele tresdouce a mie colin museet uos prie per Credito di Donatello Sprenza CP 0209930587 P 0243771002 gnie. amors ne druderie. si fe Source UDLic https://note.eurpea.let.uniroma1.it/?q=labona+druderie nie. <b>Links:</b> [1] <a href="http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000955r/f332/item">http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000955r/f332/item</a></p>	<p>Bele tres douce amie Colin Museet uos prie por Deu n?obliez mie solaz ne compaignie, labona druderie si ferez cortoisie! Ceste note est fenie.</p>
--	---